

MS 201 TC-M

STIHL



2 - 35	Gebrauchsanleitung
35 - 71	Notice d'emploi
71 - 104	Istruzioni d'uso



Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 et Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication :

EN ISO 11681-2, EN 61000-6-1, EN 55012

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme au règlement UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, annexe 8, et appliquant la norme ISO 9207.

Niveau de puissance acoustique mesuré

113 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti

115 dB(A)

L'examen de type a été effectué par :

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

Numéro de certification

UK-MCR-0007

Conservation des documents techniques :

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la machine.

Waiblingen, le 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P. O.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations



35 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

0458-599-7521-C

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Indice

1	Per queste Istruzioni d'uso.....	72
2	Avvertenze di sicurezza.....	72
3	Forze di reazione.....	78
4	Tecnica operativa.....	79
5	Dispositivo di taglio.....	81
6	Montaggio di spranga e catena.....	81
7	Messa in tensione della catena (tendicatena laterale).....	82
8	Controllo della tensione catena	83
9	Carburante.....	83
10	Rifornimento del carburante.....	84
11	Olio lubrificante per catena.....	86
12	Rifornimento dell'olio catena.....	86
13	Controllo della lubrificazione catena.....	87
14	Freno catena.....	87
15	Esercizio invernale.....	88
16	Avviamento/arresto del motore.....	88
17	Istruzioni operative.....	90
18	Regolazione della quantità di olio.....	91
19	Spranghe di guida sempre a posto.....	91
20	Pulizia del filtro.....	92
21	M-Tronic.....	92
22	Candela.....	93
23	Conservazione dell'apparecchiatura.....	94
24	Controllo del rocchetto catena.....	94
25	Cura e affilatura della catena.....	94
26	Istruzioni di manutenzione e cura.....	98
27	Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni	100
28	Componenti principali.....	101
29	Dati tecnici.....	101
30	Approvvigionamento dei ricambi.....	102

31	Avvertenze per la riparazione.....	103
32	Smaltimento.....	103
33	Dichiarazione di conformità UE.....	103
34	Dichiarazione di conformità UKCA.....	104
35	Indirizzi.....	104

1 Per queste Istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso si riferiscono a una motosega, di seguito chiamata anche apparecchiatura a motore.

1.1 Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

Secondo il modello e la dotazione, l'apparecchiatura può essere provvista dei seguenti pittogrammi:



Serbatoio carburante, miscela di carburante ottenuta da benzina e olio motore



Serbatoio per olio lubrificante catena, olio lubrificante catena



Bloccare e sbloccare il freno catena



Freno a inerzia



Senso di rotazione catena



Ematic; regolazione dell'erogazione olio lubrificante catena



Messa in tensione della catena



Direzione aria di aspirazione: esercizio invernale



Direzione aria di aspirazione: esercizio estivo



Riscaldamento impugnatura



Azionare la valvola di decompressione



Azionare la pompa carburante manuale

1.2 Identificazione di sezioni di testo



AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.

AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

1.3 Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

2 Avvertenze di sicurezza



Questa **motosega speciale** deve essere usata esclusivamente da persone particolarmente addestrate per la cura degli alberi.



Per la particolare **concezione del sistema d'impugnatura** (distanza corta dell'impugnatura) l'uso di queste motoseghe aumenta il **pericolo d'infortunio** (ferite da taglio per movimenti di reazione incontrollati della motosega). Lavorando con la motosega sono inoltre necessarie misure di sicurezza particolari, perché è manovrata con un'elevata velocità della catena, i cui denti sono molto affilati.



Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.

2.1 Da osservare in generale

Rispettare le norme di sicurezza dei singoli paesi, per es. delle associazioni professionali, degli istituti previdenziali, degli enti per la protezione dagli infortuni e altri.

L'impiego di apparecchiature che producono rumore può essere limitato in certe ore da disposizioni nazionali o locali.

Per chi lavora per la prima volta con la motosega: farsi istruire dal venditore o da un altro

esperto su come operare in modo sicuro – o partecipare a un corso di addestramento.

I minorenni non devono lavorare con la motosega, eccetto i giovani sopra i 16 anni addestrati per lavori di cura degli alberi con l'apposita motosega.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.

L'utente è responsabile per infortuni o pericoli verso terzi o la loro proprietà.

Affidare o prestare la motosega solo a persone che sono state addestrate per i lavori di cura degli alberi con l'apposita motosega e che sanno maneggiarla – consegnare sempre le Istruzioni d'uso.

Chi lavora con l'apparecchiatura deve sentirsi riposato, in salute e in buona forma. Chi, per motivi di salute non deve affaticarsi, deve chiedere a un medico se gli è possibile lavorare con una motosega.

Non si deve usare la motosega dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

Rimandare il lavoro se il tempo è sfavorevole (pioggia, neve, ghiaccio, vento) – maggiore rischio d'infortunio!

Solo per i portatori di stimolatori cardiaci: il sistema di accensione di questa motosega produce un campo elettromagnetico molto debole. Non può essere del tutto escluso un effetto su singoli tipi di stimolatori. Per evitare rischi sanitari, STIHL consiglia di consultare il medico curante e il costruttore dello stimolatore.

2.2 Uso conforme

Le motoseghe per la cura degli alberi sono motoseghe speciali con impugnatura situata sulla parte superiore, specifiche per la cura degli alberi e per le operazioni sulla chioma dell'albero eretto.

Le operazioni di cura degli alberi devono essere eseguite solo adottando le opportune precauzioni (ad es. piattaforma di sollevamento, dotazione protettiva personalizzata, sicurezza contro le cadute).

Usare la motosega solo per tagliare legno e oggetti di legno.

L'occhiello serve per fissare la motosega a un apposito cordino con dispositivo di sicurezza e per trasportare la sega sull'albero agganciata alla cintura o a una fune.

Non è consentito usare la motosega per altri scopi – pericolo d'infortunio!

Non si devono eseguire lavori di abbattimento o di preparazione di legna da ardere. Per questi lavori si devono usare le motoseghe convenzionali con lunga distanza dell'impugnatura.

Non modificare la motosega – si può comprometterne la sicurezza. STIHL declina ogni responsabilità per i danni a persone e cose derivanti dall'uso di componenti applicati non consentiti.

2.3 Abbigliamento e dispositivi

Indossare l'abbigliamento e i dispositivi prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto al lavoro e non d'impaccio. Portare un abbigliamento aderente con **inserto antitaglio** per piedi, gambe, mani e avambraccio – la tuta, non il camice.

Non portare abiti che possano impigliarsi nel legno, nella sterpaglia o nelle parti in moto della motosega. Non portare scarpe, cravatte né monili. Raccogliere e legare i capelli lunghi (foulard, berretto, casco ecc.).



Usare **calzature adatte** – con riparo antitaglio, suola antiscivolo e punta di acciaio.



AVVERTENZA



Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, portare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166. Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Portare la visiera e badare alla corretta posizione.

Applicare dispositivi di protezione individuale antirumore – per esempio tappi auricolari.

Portare il casco di protezione con sottogola in caso di pericolo di caduta di oggetti.



Calzare scarpe da lavoro robuste di materiale resistente (per es. cuoio) – con riparo antitaglio.

STIHL offre un'ampia gamma di dispositivi di protezione individuale.

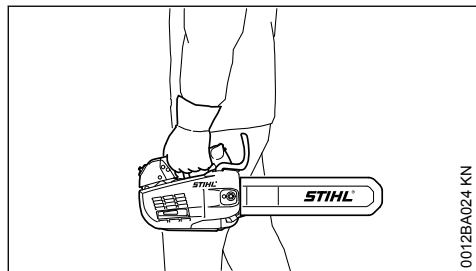
Usare dispositivi di protezione individuale per impedire la caduta.

Adottare solo il dispositivo adatto e certificato per il rispettivo impiego.

Prima dell'uso controllare le condizioni del dispositivo e sostituire i componenti danneggiati.

2.4 Trasporto

Prima del trasporto – anche su brevi distanze – spegnere sempre la motosega, bloccare il freno catena e montare il riparo catena. Ciò per evitare l'avvio accidentale della catena.



0012BA024 KN

Trasportare la motosega solo prendendola per l'impugnatura – il silenziatore rovente lontano dal corpo, spranga verso dietro. Non toccare le parti calde della macchina, specialmente la superficie del silenziatore – pericolo di ustioni!

Su automezzi: assicurare la motosega contro il ribaltamento, il danneggiamento e la fuoriuscita di carburante e di olio catena.

2.5 Pulizia

Pulire con un panno i componenti di plastica. I detersivi aggressivi possono danneggiare il materiale.

Pulire la motosega da polvere e sporcizia – non usare sgrassanti.

Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento.

Non usare idropulitrici ad alta pressione per pulire la motosega. Il getto d'acqua violento può danneggiarne le parti.

2.6 Accessori

Montare solo attrezzi, spranghe di guida, catene, rocchetti catena, accessori o parti tecnicamente equivalenti omologati da STIHL per questa motosega. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore. Usare solo attrezzi o accessori di prima qualità. Diversamente ci può essere il pericolo di infortuni o di danni alla motosega.

STIHL consiglia di usare attrezzi, spranghe, catene, rocchetti e accessori originali STIHL. Le

loro caratteristiche sono perfettamente adatte al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

2.7 Rifornimento



La benzina si infiamma con estrema facilità – stare lontani dalle fiamme libere – non spandere carburante – non fumare.

Prima del rifornimento spegnere il motore.

Non fare rifornimento con motore ancora caldo – il carburante può traboccare – **pericolo d'incendio!**

Aprire con cautela il tappo del serbatoio per scaricare lentamente la sovrappressione ed evitare che schizzi fuori carburante.

Rifornire solo in posti ben ventilati. Se si è sparso carburante, pulire subito la motosega. Non macchiare i vestiti con carburante, altrimenti cambiarli subito.

Le apparecchiature possono essere dotate di serie con i seguenti tappi serbatoio:

Tappo con aletta ribaltabile (chiusura a baionetta)



Applicare correttamente il tappo con aletta ripiegabile (a baionetta), girarlo sino in fondo e ribaltare l'aletta.

Così si evita il rischio che il tappo si allenti per le vibrazioni del motore, lasciando uscire il carburante.



Fare attenzione alle perdite! Non avviare il motore quando fuoriesce carburante – **pericolo mortale per ustioni!**

2.8 Prima del lavoro

Controllare che la motosega funzioni in modo sicuro – attenersi ai relativi capitoli delle istruzioni d'uso:

- Controllare la tenuta del sistema di alimentazione carburante, specialmente le parti visibili, ad es. il tappo del serbatoio, gli attacchi dei flessibili, la pompa carburante manuale (solo per apparecchiature dotate di questa pompa). In caso di perdita o danneggiamento, non avviare il motore – **pericolo d'incendio!** Prima di mettere in esercizio la motosega, farla riparare dal rivenditore.
- freno catena funzionante, scudo anteriore di protezione mano
- spranga di guida montata correttamente
- catena della sega tesa correttamente
- l'occhiello non è danneggiato

- Grilletto e bloccaggio grilletto devono essere scorrevoli – il grilletto rilasciato deve scattare indietro da solo nella posizione iniziale.
- Leva marcia-arresto facile da posizionare su **STOP, 0** o su $\odot$
- Controllare la sede della spina del cavo di accensione: se non correttamente inserita, può produrre scintille, che potrebbero incendiare la miscela carburante-aria che fuoriesce
– **Pericolo d'incendio!**
- Non eseguire modifiche ai dispositivi di comando e di sicurezza.
- Le impugnature devono essere pulite e asciutte, prive di olio e di resina: è importante per una guida sicura della motosega.
- Utilizzare la motosega solo se l'occhiello non è danneggiato.
- Quantità sufficiente di carburante e di olio per catena nel serbatoio

La motosega deve essere fatta funzionare solo in condizioni di esercizio sicure – **pericolo d'infortunio!**

2.9 Avviamento della motosega

Solo su un fondo piano. Assumere una posizione stabile e sicura. Tenere saldamente la motosega – il dispositivo di taglio non deve toccare oggetti né il terreno – pericolo di lesioni per la catena che gira.

La motosega è manovrata da una sola persona. Non permettere che altri sostino nel raggio d'azione – neppure durante l'avviamento.

Non avviare la motosega se la catena si trova in una fessura di taglio.

Avviare sull'albero è molto pericoloso. L'operatore potrebbe perdere il controllo della macchina – **pericolo di lesioni!**

La motosega per la cura degli alberi deve essere controllata, rifornita, avviata e lasciata scaldare da un operatore a terra prima di sporgerla a quello che sta sull'albero.

Avviare il motore ad almeno 3 m dal luogo di rifornimento e non in ambienti chiusi.

Prima dell'avviamento, bloccare il freno catena – **pericolo di lesioni** per la catena in movimento!

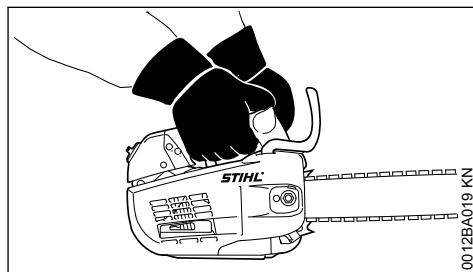
Non avviare il motore a mano libera, ma come descritto nelle Istruzioni d'uso.

2.10 Durante il lavoro

Durante il lavoro sull'albero, assicurare sempre la motosega con una fune. Fissarla all'occhiello e

legarla con la fune di sicurezza. Prima di lasciare andare la motosega nella fune, bloccare sempre il freno catena.

Fissare la motosega con un apposito cordino attraverso gli occhielli. Il cordino per motosega deve essere dotato di un dispositivo di sicurezza. Gli accessori adatti sono disponibili presso i rivenditori specializzati.



Afferrare bene la motosega con entrambe le mani – maggiore pericolo di infortunio: mano destra sull'impugnatura di comando – anche per i mancini. Per una guida sicura affermare bene con i pollici il manico tubolare e l'impugnatura.



Lavorare con una mano sola è particolarmente pericoloso: ad es. tagliando legno secco, nodoso e morto la catena non vi penetra. A causa delle forze di reazione, la macchina potrebbe fare movimenti incontrollati ("saltello", "rimbalzo") facendo perdere il suo controllo all'utente.

Notevole pericolo di rimbalzo – pericolo di lesioni mortali!

Usare la motosega per la cura degli alberi con una mano sola soltanto se:

- non è possibile l'uso con entrambe le mani
- se è necessario assicurare la posizione di lavoro con una mano
- se la motosega viene impugnata saldamente
- se tutte le parti del corpo si trovano fuori del raggio d'azione prolungato della motosega

In caso di taglio con una mano sola:

- non tenersi mai al ramo da tagliare
- non lavorare mai con la punta della spranga
- non tentare mai di fermare i rami che cadono.

Assumere sempre una posizione stabile e sicura. Fare attenzione se la corteccia dell'albero è bagnata – **pericolo di scivolare!**

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere subito il motore – spostare la leva marcia-arresto/l'interruttore Stop verso **STOP, 0** oppure $\odot$.

Non lasciare mai incustodita la motosega in moto.

Fare attenzione con fondo bagnato, umidità, neve, ghiaccio, su pendii, su terreni irregolari, su legname appena scortecciato o su cortecce – **pericolo di scivolare!**

Attenzione a ceppi, radici, fossi – **pericolo d'incampare!**

Non lavorare soli: stare sempre a portata di voce da altre persone addestrate a prendere misure di emergenza e che possano portare aiuto in caso di bisogno. Anche gli eventuali aiutanti presenti sul posto devono indossare l'abbigliamento di sicurezza (casco!) e non devono sostare direttamente sotto i rami da tagliare.

Quando si indossano le cuffie di protezione occorre prestare maggiore attenzione e accortezza, in quanto la percezione di rumori di avvenimento (urla, segnali acustici, ecc.) è limitata.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infartuoli!**

Le polveri (ad es. di legno), i vapori e i fumi che si sviluppano durante il lavoro possono nuocere alla salute. In questo caso, indossare una maschera antipolvere.

Quando il motore è acceso la catena continua a girare brevemente dopo il rilascio del grilletto per effetto d'inerzia.

Non fumare durante l'uso e nelle vicinanze dell'apparecchiatura – **pericolo d'incendio!** Dal sistema di alimentazione possono svilupparsi vapori di benzina infiammabili.

Controllare periodicamente la catena a brevi intervalli e immediatamente in caso di alterazioni percepibili:

- Spegner il motore e attendere che la catena si fermi
- Controllare le condizioni e la stabilità
- Verificare l'affilatura

Non toccare la catena se il motore è in funzione. Se la catena viene bloccata da un oggetto, spegnere all'istante il motore e solo dopo rimuovere l'oggetto – **pericolo di lesioni!**

Prima di lasciare la motosega spegnere il motore.

Per sostituire la catena spegnere il motore. In caso di avvio accidentale del motore – **pericolo di lesioni!**

Tenere lontano dal flusso dei gas di scarico e dalla superficie calda del silenziatore i materiali facilmente infiammabili (ad es. trucioli di legno, cortecce, erba secca, carburante) – **pericolo d'incendio!** I silenziatori con catalizzatore possono diventare particolarmente caldi.

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena; perciò tenere d'occhio il livello olio nel serbatoio. Sospendere immediatamente il lavoro se il livello olio nel serbatoio è troppo basso e rabboccare olio lubrificante per catena (ved. anche "Rabbocco dell'olio lubrificante catena" e "Controllo della lubrificazione catena").

Se la motosega ha subito sollecitazioni improprie (ad es. effetti di urto o caduta) controllarne assolutamente la sicurezza di funzionamento prima di rimetterla in funzione (ved. anche "Prima del lavoro").

Controllare specialmente la tenuta del sistema di alimentazione carburante e l'efficienza dei dispositivi di sicurezza. Non continuare in nessun caso a usare la motosega senza sicurezza di funzionamento. In caso di dubbi rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Accertarsi che il minimo sia regolare, affinché la catena si fermi dopo avere rilasciato il grilletto. Controllare periodicamente l'impostazione del minimo, eventualmente correggerla. Se la catena malgrado ciò viene trascinata al minimo, farla riparare dal rivenditore.



Appena il motore gira, la motosega produce gas di scarico nocivi. Questi gas possono essere inodori e invisibili, e contenere idrocarburi incombusti e benzolo. Non lavorare mai con l'apparecchiatura in locali chiusi o male aerati – neppure con macchine catalizzate.

Lavorando in fossi, avvallamenti o spazi stretti, procurare sempre un ricambio d'aria sufficiente – **pericolo mortale d'intossicazione!**

In caso di nausea, cefalea, disturbi alla vista (per es. riduzione del campo visivo), disturbi all'udito, vertigini, diminuzione della concentrazione, sospendere subito il lavoro – questi sintomi possono essere stati causati, fra l'altro, da un'eccessiva concentrazione di gas di scarico – **pericolo d'infartuoli!**

2.11 Dopo il lavoro

Spegnere il motore, bloccare il freno catena e applicare il riparo catena.

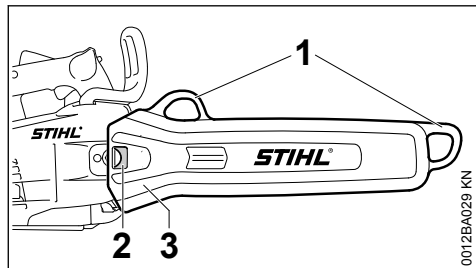
2.12 Conservazione

Se non si usa la motosega, sistemarla in modo che non sia di pericolo per nessuno. Metterla al sicuro dall'uso non autorizzato.

Conservare la motosega in un locale sicuro e asciutto.

2.13 Riparo antiperdita per catena

Il riparo antiperdita per catena è concepito particolarmente per lavorare sull'albero con la motosega.

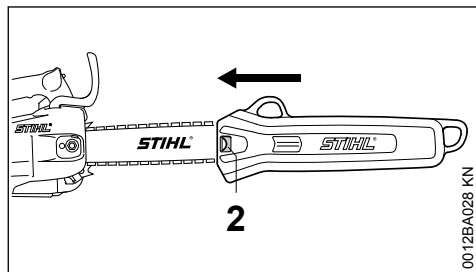


Occhielli (1) – per fissare il riparo catena alle cinture dell'utente.

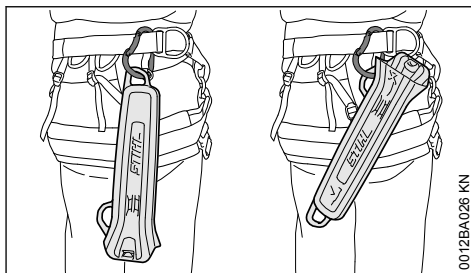
Sporgenza di arresto (2) – grazie all'innesto a scatto, il riparo catena è solidamente assestato sul coperchio rocchetto catena. In questo modo non può staccarsi dalla spranga durante il trasporto.

Ampio vano (3) per la protezione dall'artiglio.

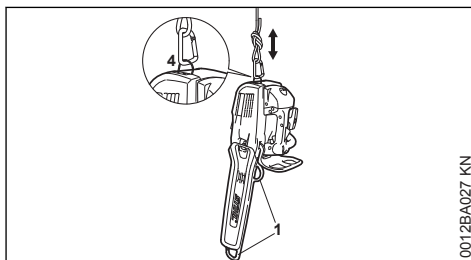
Impiego



Calzare il riparo catena sempre fino all'arresto sulla spranga di guida. La sporgenza (2) deve innestarsi a scatto sul coperchio rocchetto catena.



Per conservare il riparo catena durante il lavoro, fissarlo sempre con uno dei due occhielli della cintura.



Per trasportare e bloccare la motosega con la fune, usare sempre l'occhiello ribaltabile (4) situato sul dorso della motosega.

Non usare mai uno degli occhielli (1) del riparo catena per trasportare o bloccare la motosega – **pericolo d'infortunio per la caduta della motosega!**

2.14 Vibrazioni

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi

connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

2.15 Manutenzione e riparazioni

Prima di qualsiasi intervento di riparazione, di pulizia e di manutenzione nonché di lavori sul dispositivo di taglio, spegnere sempre il motore.

Pericolo di lesioni per la messa in moto accidentale della catena!

Effettuare periodicamente la manutenzione della motosega. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso. Per tutti gli altri interventi, rivolgersi ad un rivenditore.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo ricambi di prima qualità. Diversamente ci può essere il pericolo di infortuni o di danni alla motosega. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore.

Non modificare la motosega – per non pregiudicare la sicurezza – **pericolo d'infortunio!**

Con raccordo candela staccato o candela svitata, mettere in moto la motosega solo con la leva marcia/arresto su **STOP, 0** oppure **↺** – **pericolo d'incendio** per scintille all'esterno del cilindro!

Non fare manutenzione né conservare la motosega vicino a fiamme libere – **pericolo d'incendio** per il carburante!

Verificare periodicamente l'ermeticità del tappo serbatoio carburante.

Usare solo candele integre del tipo prescritto, approvate da STIHL – ved. "Dati tecnici".

Controllare il cavo di accensione (isolamento perfetto, attacco saldo).

Verificare che il silenziatore sia in perfette condizioni.

Non lavorare con silenziatore guasto o assente – **pericolo d'incendio! – danni all'udito!**

Non toccare il silenziatore caldo – **pericolo di ustioni!**

Le condizioni degli elementi antivibratori influiscono sull'andamento delle vibrazioni – controllare periodicamente gli elementi AV.

Controllare il perno di recupero catena – se difettoso, sostituirlo.

Spegnere il motore

- per controllare la tensione catena
- per correggere la tensione della catena
- per sostituire la catena
- per eliminare anomalie

Seguire le istruzioni per l'affilatura – per un impiego sicuro e corretto della catena e della spranga mantenerle sempre in perfette condizioni, la catena affilata e tesa correttamente e ben lubrificata.

Sostituire a tempo debito la catena, la spranga di guida, e il rocchetto catena.

Verificare periodicamente che il tamburo frizione sia in perfette condizioni.

Conservare il carburante e l'olio per catena solo in taniche omologate e con scritte chiare. Conservarli in un luogo asciutto, fresco e sicuro, protetti dalla luce e dal sole.

In caso di funzionamento irregolare del freno catena, spegnere immediatamente il motore – **pericolo di lesioni!** Rivolgersi al rivenditore – non usare l'apparecchiatura prima che il guasto sia stato riparato – ved. "Freno catena".

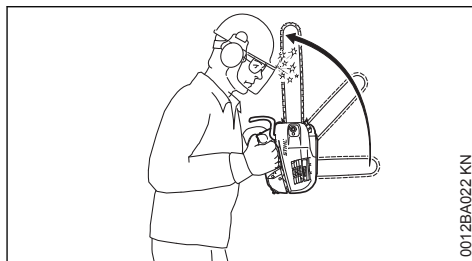
3 Forze di reazione

Le forze di reazione che si verificano più spesso sono: rimbalzo, contraccolpo e trascinamento in avanti.

3.1

Pericolo di contraccolpo

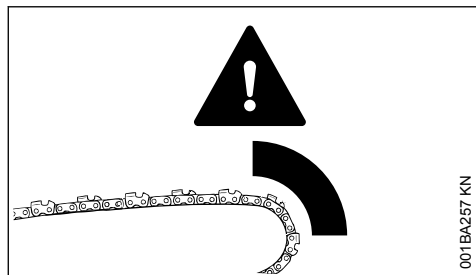
Il rimbalzo può causare ferite da taglio mortali.



0012BA022 KN

Nel rimbalzo (kickback) la motosega viene proiettata improvvisamente e in modo incontrollabile verso l'operatore.

3.2 Il rimbalzo avviene, per es., quando



- La catena nella zona del quarto superiore della punta della spranga urta accidentalmente legno o un ostacolo solido – per es., se nella sramatura si tocca inavvertitamente un altro ramo,
- La catena si incastra per un attimo nel taglio sulla punta della spranga

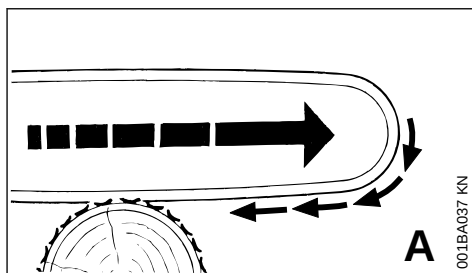
3.3 Freno catena Quickstop:

In determinate situazioni riduce il pericolo di lesioni – anche se non può impedire il rimbalzo. Quando il freno catena viene rilasciato, la catena si ferma in una frazione di secondo – ved. cap. "Freno catena" in queste istruzioni d'uso.

3.4 Per ridurre il pericolo di contraccolpo

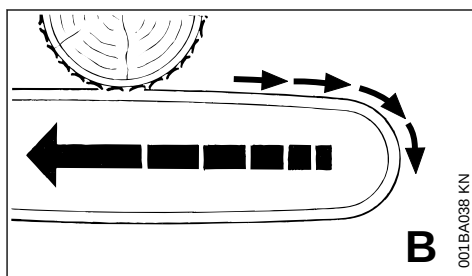
- lavorare concentrati e correttamente
- Impugnare saldamente la motosega con entrambe le mani
- Tagliare solo a tutto gas
- Tenere d'occhio la punta della spranga
- non tagliare con la punta della spranga
- Attenzione ai rami piccoli e tenaci, al sottobosco e ai polloni – la catena vi si può impigliare
- non tagliare mai più rami insieme
- Non lavorare troppo inclinati in avanti
- Non tagliare al di sopra delle spalle
- Introdurre solo con la massima cautela la spranga in un taglio già iniziato
- Tagliare "a tuffo" solo se si conosce bene questa tecnica
- Fare attenzione alla posizione del tronco e alle forze che chiudono la fenditura del taglio e che possono bloccare la catena
- Lavorare solo con catena bene affilata e tesa
 - la distanza del limitatore di profondità non deve essere eccessiva
- Usare una catena a rimbalzo ridotto e una spranga con testata piccola.

3.5 Trascinamento in avanti (A)



Se durante il taglio con il lato inferiore della spranga di guida – taglio diretto – la catena della sega si blocca o urta un ostacolo duro nel legno, la motosega può stratonare a scatti verso il tronco – **Per lavori su legno duro, STIHL consiglia di montare l'artiglio e di piazzare saldamente la motosega.**

3.6 Contraccolpo (B)



Se durante il taglio con il lato superiore della spranga – taglio a rovescio – la catena si blocca o incontra un ostacolo duro nel legno, la motosega può essere spinta indietro verso l'operatore – **per evitare questo:**

- Non pizzicare il lato superiore della spranga di guida
- Non torcere la spranga di guida girandola nel taglio

4 Tecnica operativa

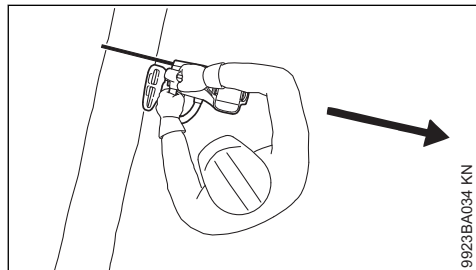
4.1 Taglio

Non lavorare in posizione di gas di avviamento. In questa posizione del grilletto il regime del motore non è regolabile.

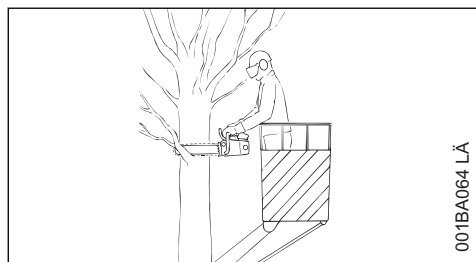
Lavorare con calma e concentrazione, solo con buone condizioni di luminosità e visibilità. Non mettere in pericolo altri – lavorare con prudenza.

Utilizzare possibilmente una spranga di guida corta: La catena della sega, la spranga di guida

e il rocchetto catena devono essere adatti gli uni agli altri e alla motosega.



Non esporre nessuna parte del corpo nel prolungamento del **raggio d'azione** della catena.



Quando le condizioni lo consentono, lavorare preferibilmente da una **piattaforma di sollevamento**.

Non lavorare su una scala, in posizioni instabili o al di sopra delle spalle.

Proteggere dalla caduta di rami la zona (cintarla) – per evitare lesioni e danni materiali (per es. a veicoli).

Lavorando con la fune di sicurezza vi è il pericolo di tranciarla – **pericolo di caduta!** È assolutamente necessario usare la doppia fune di sicurezza (ridondanza).

Usare particolare prudenza nel tagliare in due parti un ramo. Controllare l'avanzamento della macchina afferrandola con forza e tenendola saldamente. Alla fine del taglio la motosega non è più sostenuta nel taglio dal dispositivo di taglio. L'operatore deve reggere la forza del peso dell'apparecchiatura – **maggiore pericolo d'infortunio!**

Fare attenzione che nessun corpo estraneo tocchi la motosega: sassi, chiodi ecc. possono essere proiettati e danneggiare la catena. La motosega può sobbalzare – **pericolo d'infortunio!**

Se una catena che gira urta un sasso o un altro corpo solido possono svilupparsi scintille, che, in determinate circostanze, possono incendiare materiali facilmente infiammabili. Sono facilmente infiammabili anche le piante e le sterpaglie secche, specialmente con tempo caldo e asciutto. Se vi è pericolo d'incendio, non usare la motosega nelle vicinanze di materiali facilmente infiammabili o di piante e sterpaglie secche. Chiedere assolutamente alle autorità forestali se vi è pericolo d'incendio.



Attenzione! Pericolo di folgorazione nel ripulire i percorsi delle linee ad alta tensione. Lavorando in vicinanza di condutture sotto tensione, la corrente deve essere staccata.

Non tagliare da sotto i rami pendenti – **pericolo di rimbalzo per bloccaggio della catena!**

Attenzione durante il taglio di sterpaglia e tronchi sottili. I polloni sottili possono essere trascinati dalla catena e proiettati in direzione dell'operatore.

Attenzione nel tagliare legname scheggiato – **pericolo di lesioni per frammenti di legno trascinati!**

Terminato un taglio e prima di trasferire la motosega su di un altro punto dell'albero (spostamento), bloccare il freno catena o spegnere il motore.

Avvertenze per la tecnica di taglio:

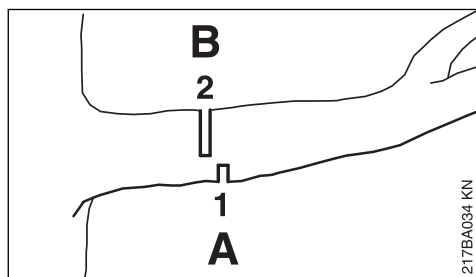
Introdurre a tutto gas la motosega nel taglio.

Estrarre la motosega dal taglio solo con la catena in movimento.

- Recidere i rami piccoli con un unico taglio
- Sui rami grossi praticare prima il taglio di scarico partendo dal basso (circa 1/5 del diametro), poi sezionare dall'alto
- Legare i rami grossi con una fune

Se la motosega è bloccata nel taglio:

- spegnere la motosega e assicurarla sul tronco dell'albero
- liberare con cautela la motosega, eventualmente usandone un'altra

Legno in tensione:

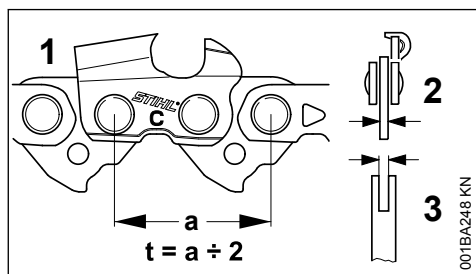
- per prima cosa eseguire sempre il taglio di scarico (1) sul lato in pressione (A)
- poi sul lato in trazione (B), spostato in direzione del tronco, eseguire un taglio di troncatura (2), altrimenti la motosega potrebbe bloccarsi o rimbalzare

Eseguire il taglio di separazione dal basso verso l'alto (a rovescio) solo se non è possibile fare diversamente – **pericolo di contraccolpo!**

5 Dispositivo di taglio

La catena, la spranga di guida e il rocchetto per catena costituiscono il dispositivo di taglio.

Il dispositivo di taglio compreso nella fornitura è perfettamente adatto alla motosega.

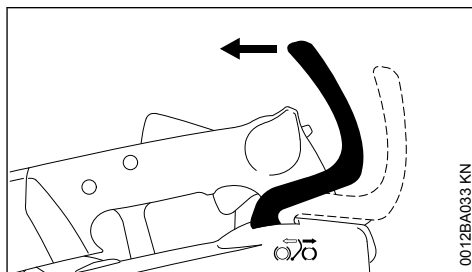


- Il passo (t) della catena (1), del rocchetto e della stella di rinvio della spranga Rollomatic devono coincidere
- lo spessore delle maglie di guida (2) della catena (1) deve corrispondere alla larghezza della scanalatura della spranga di guida (3).

Accoppiando componenti che non si adattano fra di loro, si può danneggiare irreparabilmente il dispositivo di taglio già dopo un breve funzionamento.

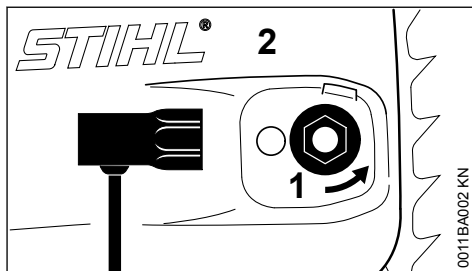
6 Montaggio di spranga e catena

6.1 Sbloccare il freno catena



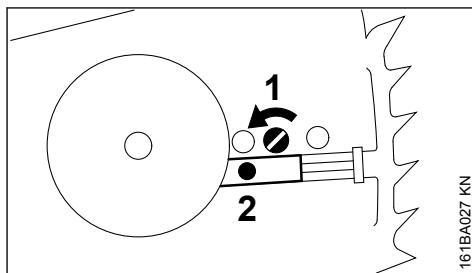
- Tirare lo scudo in direzione del manico fino a percepire un "clac" – il freno è sbloccato

6.2 Smontare il coperchio rocchetto catena

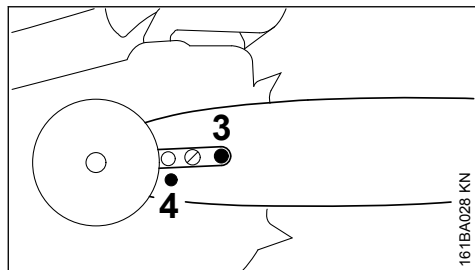


- Girare il dado antiperdita (1) verso sinistra fin quando non pende liberamente nel coperchio rocchetto catena
- Togliere il coperchio rocchetto (2) con dado antiperdita

6.3 Montaggio della spranga di guida



- Girare a sinistra la vite (1) fino a fare appoggiare il cursore tendicatena (2) a sinistra sulla sfinessatura della carcassa



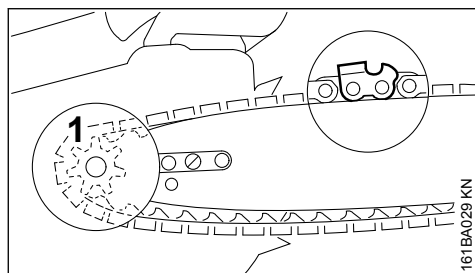
- ▶ Innestare la spranga sulla vite (3) e portare il foro di bloccaggio (4) sopra il perno del cursore

6.4 Applicare la catena

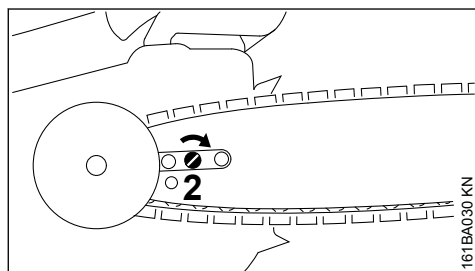


AVVERTENZA

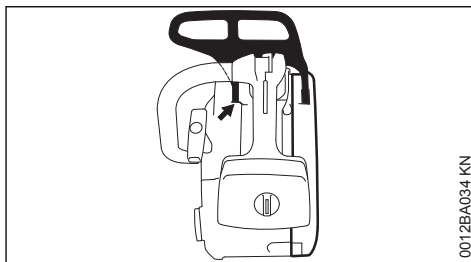
Calzare i guanti di protezione – pericolo di lesioni per i denti affilati



- ▶ Applicare la catena intorno al roccetto (1) e sulla spranga – i bordi taglienti dei denti devono essere rivolti a destra

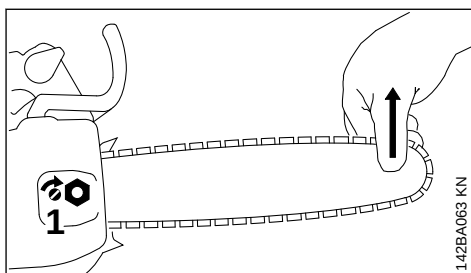


- ▶ Girare a destra la vite (2) fino a che la catena fletta solo leggermente in basso – e i naselli delle maglie di guida si innestino nella scanalatura della spranga



- ▶ Applicare il coperchio roccetto catena di nuovo
il perno di supporto del paramano deve impegnarsi nel manicotto – e stringere a mano solo leggermente il dado
- ▶ proseguire con "Messa in tensione della catena"

7 Messa in tensione della catena (tendicatena laterale)



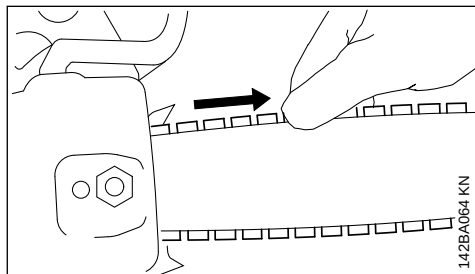
Per correggere la tensione durante l'esercizio:

- ▶ spegnere il motore
- ▶ allentare il dado
- ▶ sollevare la spranga per la punta
- ▶ girare verso destra la vite (1) con il cacciavite finché la catena appoggia sul lato inferiore della spranga
- ▶ sollevare ancora la spranga e serrare il dado
- ▶ proseguire come in: "Controllo della tensione della catena"

La tensione di una catena nuova deve essere registrata più spesso di quella di una catena già in funzione da più tempo.

- ▶ controllare più spesso la tensione – ved. „Istruzioni operative“.

8 Controllo della tensione catena



- Spegnerne il motore
- calzare guanti protettivi
- la catena deve aderire sulla pista inferiore della spranga – e con freno disinserito deve potere essere tirata a mano sulla spranga
- se necessario, correggere la tensione della catena.

La tensione della catena nuova deve essere corretta più di frequente di quella di una che è in uso da più tempo.

- Controllare più spesso la tensione; ved. cap. „Istruzioni operative“

9 Carburante

Il motore deve essere alimentato con una miscela di benzina e di olio per motori.



AVVERTENZA

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori.

9.1 STIHL MotoMix

STIHL raccomanda l'uso di STIHL MotoMix. Questo carburante pronto per l'uso, privo di benzolo e di piombo, si distingue per un alto numero di ottani e garantisce sempre il giusto rapporto di miscelazione.

Per la massima durata utile del motore, STIHL MotoMix è in miscela con l'olio STIHL HP Ultra per motori a due tempi.

MotoMix non è disponibile su tutti i mercati.

9.2 Miscelare il carburante

AVVISO

Materiali di esercizio inadatti o rapporti di miscelazione non conformi alle prescrizioni possono causare seri danni al propulsore. Benzina o olio motore di scarsa qualità possono danneggiare il motore, gli anelli di tenuta, le tubazioni e il serbatoio del carburante.

9.2.1 Benzina

Usare solo **benzina di marca** con numero di ottani minimo di 90 NORM, con o senza piombo.

La benzina con percentuale di alcol superiore al 10% potrebbe causare irregolarità di marcia nei motori con carburatori regolabili a mano e non deve quindi essere usata per questi motori.

I motori con M-Tronic erogano la massima potenza, se si usa benzina con percentuale di alcol fino al 27% (E27).

9.2.2 Olio motore

Se il carburante viene miscelato dall'utente, è consentito usare soltanto un olio per motori a due tempi STIHL ad alte prestazioni delle classi JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC o ISO-L-EGD.

STIHL prescrive l'olio per motori a due tempi STIHL HP Ultra o un olio motore ad alte prestazioni di pari qualità, per poter garantire il rispetto dei valori delle emissioni per tutto il ciclo di vita della macchina.

9.2.3 Rapporto di miscelazione

con olio per motori a due tempi STIHL 1:50;
1:50 = 1 parte di olio + 50 parti di benzina

9.2.4 Esempi

Quantità di benzina litri	Olio per motori a due tempi STIHL 1:50 litri (ml)
1	0,02 (20)
5	0,10 (100)
10	0,20 (200)
15	0,30 (300)
20	0,40 (400)
25	0,50 (500)

- versare in una tanica omologata per carburante prima l'olio, poi la benzina e mescolare bene.

9.3 Conservare la miscela di carburante

Conservare la miscela solo in contenitori omologati per carburante in un luogo sicuro, asciutto e fresco, protetto dalla luce e dal sole.

La miscela invecchia – preparare solo una quantità di miscela sufficiente per qualche settimana. Non conservare la miscela oltre 30 giorni. Sotto l'effetto della luce, del sole, delle basse o delle alte temperature la miscela può diventare rapidamente inservibile.

STIHL MotoMix invece può essere conservato senza problemi fino a 5 anni.

- Prima del rifornimento, agitare vigorosamente la tanica.



Nella tanica può crearsi pressione. Aprirla con cautela.

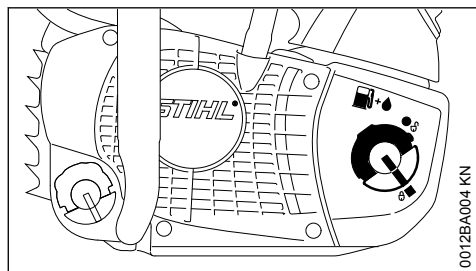
- Pulire bene di tanto in tanto il serbatoio del carburante e la tanica.

Smaltire il carburante residuo e il liquido usato per la pulizia come prescritto e rispettando l'ambiente.

10 Rifornimento del carburante

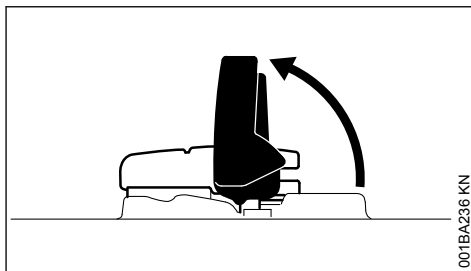


10.1 Preparazione dell'apparecchiatura

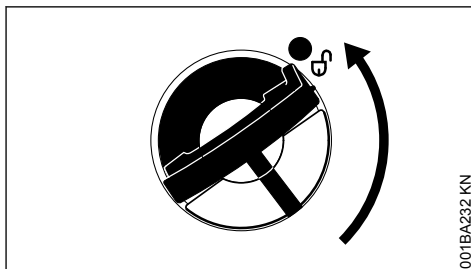


- Prima del rifornimento pulire il tappo di chiusura e la zona intorno all'apertura per evitare che lo sporco penetri nel serbatoio
- posizionare l'apparecchiatura con il tappo del serbatoio verso l'alto

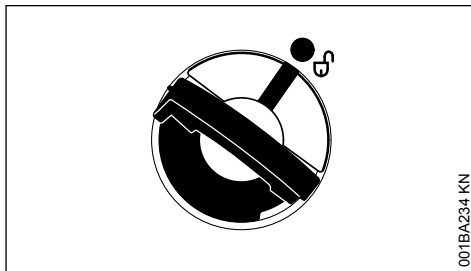
10.2 Apertura



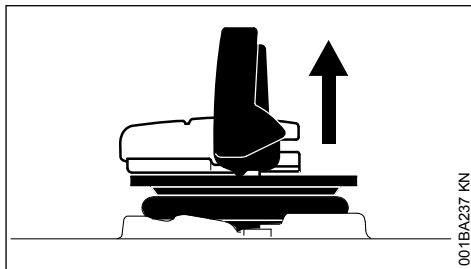
- Aprire l'aletta



- Girare il tappo (di circa 1/4 di giro)



I riferimenti sul tappo del serbatoio e sul serbatoio del carburante devono essere allineati



- Togliere il tappo

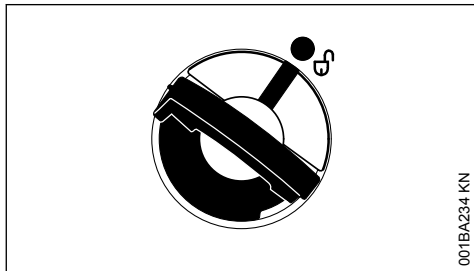
10.3 Introdurre il carburante

Durante il rifornimento non spandere il carburante e non riempire il serbatoio fino all'orlo.

STIHL consiglia il dispositivo di riempimento carburante STIHL (accessorio a richiesta).

- Introdurre il carburante

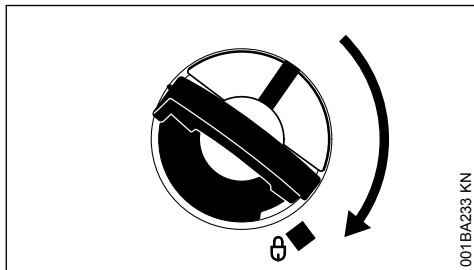
10.4 Chiusura



001BA234 KN

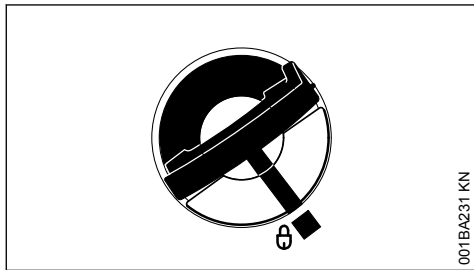
L'aletta è disposta verticalmente:

- Piazzare il tappo – i riferimenti di posizione sul tappo e sul serbatoio del carburante devono coincidere
- Spingere il tappo fino in fondo verso il basso



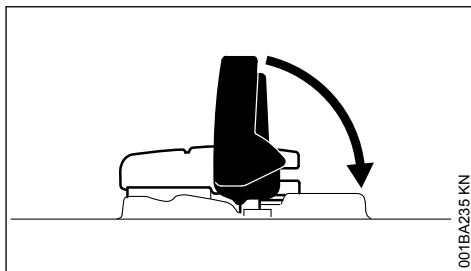
001BA233 KN

- Tenere premuto il tappo e girarlo in senso orario fino allo scatto



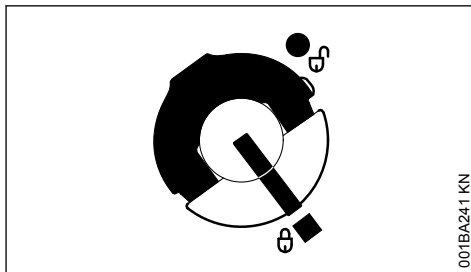
001BA231 KN

A questo punto i riferimenti sul tappo del serbatoio e sul serbatoio del carburante sono allineati



001BA235 KN

- Abbassare l'aletta



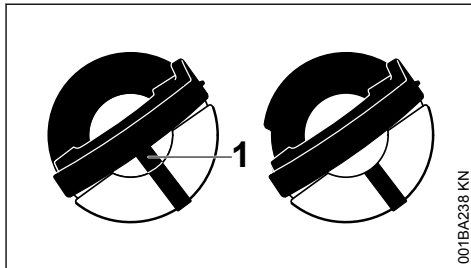
001BA241 KN

Il tappo è bloccato

10.5 Se non è possibile bloccare il serbatoio carburante con il tappo

La parte inferiore del tappo è sregolata rispetto alla parte superiore.

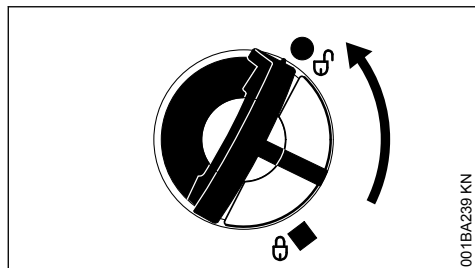
- Togliere il tappo dal serbatoio ed esaminarlo dalla parte superiore



001BA238 KN

a sinistra: la parte inferiore del tappo è sregolata – il riferimento interno (1) coincide con quello esterno

a destra: la parte inferiore del tappo è correttamente posizionata – il riferimento interno si trova sotto l'aletta. Non coincide con il riferimento esterno



001BA239 KN

- Applicare il tappo e girarlo in senso antiorario fin quando non fa presa nella sede del bocchettone
- Girare il tappo ancora in senso antiorario (circa 1/4 di giro) – in questo modo la parte inferiore del tappo viene girata nella posizione corretta
- Girare il tappo in senso orario e chiuderlo – ved. paragrafo "Chiusura"

11 Olio lubrificante per catena

Per una duratura lubrificazione automatica della catena e della spranga – usare solo olio per catene non inquinante di qualità – preferibilmente lo STIHL BioPlus rapidamente biodegradabile.

AVVISO

L'olio per catene biologicamente degradabile deve possedere una sufficiente resistenza all'invecchiamento (per es. STIHL BioPlus). Un olio con resistenza all'invecchiamento troppo bassa tende a resinificare rapidamente. Le conseguenze sono depositi solidi difficili da eliminare, specialmente nella zona del comando catena e sulla catena – fino a bloccare la pompa dell'olio.

La durata della catena e della spranga è fortemente condizionata dalla qualità dell'olio lubrificante – perciò, usare solo olio per catene speciale.

! AVVERTENZA

Non usare olio esausto! Questo, in caso di contatto prolungato e ripetuto con la pelle, può causare il carcinoma epidermoide, ed è dannoso per l'ambiente.

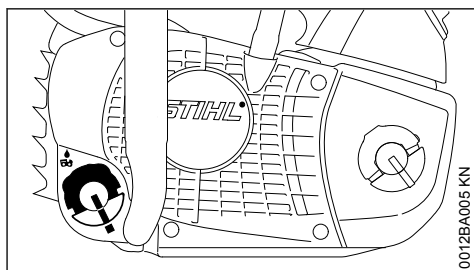
AVVISO

L'olio esausto non ha le caratteristiche lubrificanti richieste e non è adatto per lubrificare le catene.

12 Rifornimento dell'olio catena



12.1 Preparazione dell'apparecchiatura



- Pulire bene il tappo e la zona circostante in modo che non cada dello sporco nel serbatoio dell'olio
- posizionare l'apparecchiatura con il tappo del serbatoio verso l'alto
- aprire il tappo

12.2 Rifornimento dell'olio per catena

- introdurre l'olio – ad ogni rifornimento di carburante

Durante il rifornimento non spandere l'olio e non riempire fino all'orlo il serbatoio.

STIHL consiglia il sistema di riempimento STIHL per olio lubrificante per catene (a richiesta).

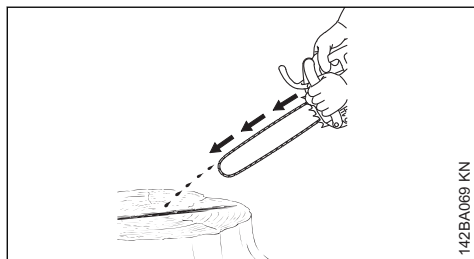
- chiudere il tappo serbatoio

Quando il carburante nel serbatoio è esaurito, nel serbatoio dell'olio catena deve esserci ancora un po' d'olio.

Se la quantità di olio nel serbatoio non diminuisce, può esservi un'anomalia nell'alimentazione

dell'olio: controllare la lubrificazione della catena, pulire i canalini, ev. rivolgersi al rivenditore. STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL.

13 Controllo della lubrificazione catena



La catena deve sempre emettere un po' d'olio.

AVVISO

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Con la catena che gira a secco, il dispositivo di taglio viene irreparabilmente danneggiato in breve tempo. Prima di cominciare il lavoro, verificare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio.

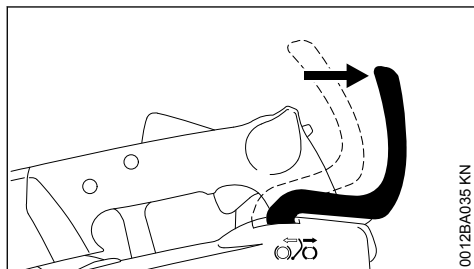
Ogni catena nuova richiede un tempo di rodaggio da 2 a 3 minuti.

Dopo il rodaggio controllare la tensione della catena e correggerla se necessario – "Controllo della tensione della catena".

14 Freno catena



14.1 Bloccaggio della catena

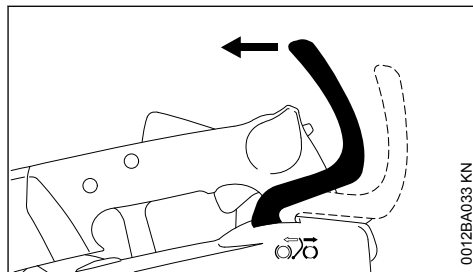


- in caso di emergenza
- durante l'avviamento

- con motore al minimo

Spingendo con la sinistra lo scudo di protezione mano verso la punta della spranga – oppure automaticamente a seguito del rimbalzo della motosega: la catena viene bloccata – e si ferma.

14.2 Sbloccare il freno catena



- Tirare lo scudo in direzione del manico fino a percepire un "clic" – il freno è sbloccato

AVVISO

Prima di accelerare (salvo in caso del controllo funzionale) e prima di tagliare, occorre sbloccare il freno catena.

Un regime elevato con freno catena bloccato (catena ferma) produce già dopo breve tempo danni al propulsore e al comando catena (frizione, freno catena).

Il freno catena viene attivato automaticamente con un rimbalzo sufficientemente forte della motosega – da parte dell'inerzia di massa dello scudo di protezione mano: lo scudo scatta in avanti verso la punta della spranga.

Il freno catena funziona soltanto se lo scudo di protezione mano non è stato modificato.

14.3 Controllo del funzionamento del freno catena

Ogni volta prima di iniziare il lavoro: bloccare la catena con il motore al minimo (scudo verso la punta della spranga) e accelerare brevemente (max. 3 sec.) a pieno gas – la catena non deve seguire il moto. Lo scudo deve essere privo di sporco e muoversi facilmente.

14.4 Manutenzione del freno catena

Il freno è soggetto a usura per attrito (usura naturale). Perché possa svolgere la sua funzione, occorre che sia sottoposto regolarmente a manutenzione e cura da parte di personale qualificato. STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di

manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. Si devono osservare i seguenti intervalli:

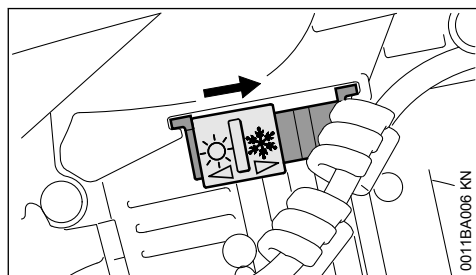
Impiego a tempo pieno ogni 3 mesi
Impiego a tempo parziale: ogni 6 mesi

15 Esercizio invernale



15.1 Con temperature inferiori a +10 °C

- Smontare il coperchio rocchetto catena – ved. "Montaggio della spranga di guida e della catena"



- Spostare il cursore su "Esercizio invernale" ❄

Nella posizione "Esercizio invernale" oltre all'aria fredda viene anche aspirata aria calda dalla zona del cilindro. In questo modo si impedisce la formazione di ghiaccio sul filtro aria e sul carburatore.

15.2 Con temperature superiori a +20 °C

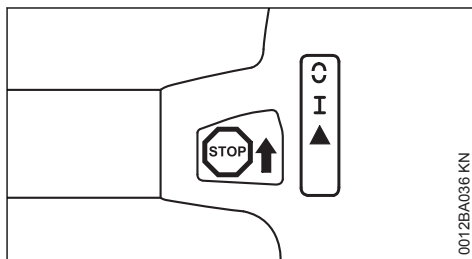
- Girare assolutamente il cursore di nuovo su "Esercizio estivo" ☀

AVVISO

Pericolo di anomalie funzionali del motore – surriscaldamento!

16 Avviamento/arresto del motore

16.1 Posizioni della leva marcia-arresto



STOP o **I** – per disinserire l'accensione, la leva marcia-arresto deve essere spinta verso **STOP** o **I**. Rilasciandola, la leva scatta nuovamente nella posizione di esercizio **I**.



AVVERTENZA

Dopo l'arresto del motore l'accensione viene reinserita automaticamente. Azionando il dispositivo di avviamento, il motore può partire in qualsiasi momento.

Posizione d'esercizio I – in questa posizione si avvia il motore caldo oppure il motore gira

Start ▲ – in questa posizione si avvia il motore freddo

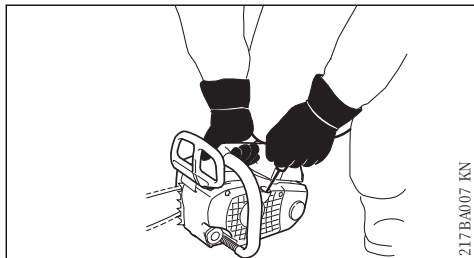
16.2 Impostazione della leva marcia-arresto

Per spostare la leva marcia-arresto dalla posizione di esercizio **I** su **Start** ▲ premere contemporaneamente il bloccaggio grilletto e il grilletto e tenerli premuti – tirare la leva marcia-arresto verso **Start** ▲ fino all'arresto e rilasciare insieme grilletto e bloccaggio grilletto. Rilasciare la leva marcia-arresto – questa si riporta autonomamente nella posizione **Start** ▲.

Premendo contemporaneamente il bloccaggio grilletto e il grilletto la leva marcia-arresto scatta dalla posizione **Start** ▲ alla posizione di esercizio **I**.

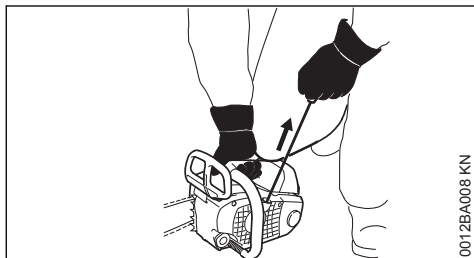
Per spegnere il motore spostare la leva marcia-arresto verso **STOP** o  – rilasciandola, la leva scatta indietro nella posizione di esercizio **I**.

16.3 Come tenere la motosega



- Sistemare in modo sicuro la motosega sul terreno – assumere una posizione stabile – la catena non deve toccare né oggetti né il terreno
- Con la mano destra afferrare l'impugnatura di comando della motosega
- Puntare il ginocchio destro contro il coperchio del carburatore

16.4 Avviamento



- Con la sinistra estrarre lentamente l'impugnatura di avviamento fino all'arresto – poi dare uno strappo rapido ed energico – spingendo in basso il manico – non estrarre completamente la fune – **pericolo di rottura!** Non lasciare tornare l'impugnatura di colpo – accompagnarla verticalmente perché la fune possa avvolgersi correttamente

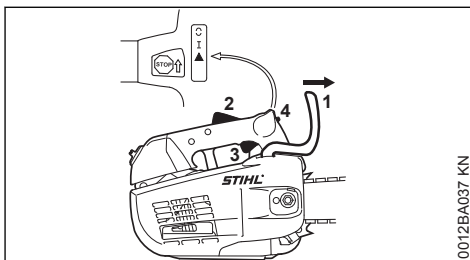
Con un motore nuovo o dopo una prolungata inattività può essere necessario, nelle macchine senza pompa carburante manuale supplementare, di estrarre più volte la fune di avviamento – fino ad erogare una quantità sufficiente di carburante.

16.5 Avviamento della motosega



AVVERTENZA

Nel raggio d'azione della motosega non devono trovarsi altre persone.

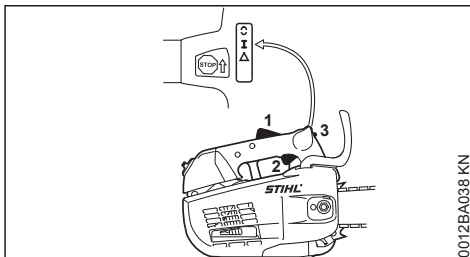


- Spingere avanti lo scudo (1); la catena si blocca

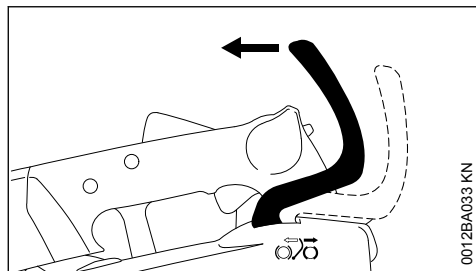
La leva marcia-arresto (4) si trova in posizione d'esercizio **I**.

- Se il motore è freddo: Premere contemporaneamente il bloccaggio grilletto (2) e il grilletto (3) e tenerli fermi – impostare la leva marcia-arresto (4) in posizione Start 
- Tenere ferma la motosega
- Tirare l'impugnatura di avviamento rapidamente ed energicamente fin quando il motore si avvia
- Se il motore non parte comunque: impostare la leva marcia-arresto (4) in posizione Start  e riavviare la motosega

16.6 Non appena il motore parte



- Se il motore è stato avviato in posizione Start  : Premere contemporaneamente per breve tempo il bloccaggio grilletto (1) e il grilletto (2), la leva marcia-arresto (3) scatta in posizione di esercizio **I**, e il motore passa al minimo



- Tirare lo scudo verso il manico tubolare

Il freno catena è sbloccato – la motosega è pronta per l'impiego.

AVVISO

Accelerare solo con freno catena sbloccato. Un regime elevato con freno bloccato (catena ferma) danneggia già dopo breve tempo la frizione e il freno catena.

16.7 Con temperatura molto bassa

- Se occorre, impostare l'esercizio invernale – ved. "Esercizio invernale"

16.8 Spegner il motore

- Spostare la leva marcia-arresto in direzione di **STOP** o di $\odot$ – rilasciandola, la leva scatta nuovamente nella posizione di esercizio **I**

16.9 Se il motore non parte

- verificare che tutti i comandi siano impostati correttamente
- controllare se vi è carburante nel serbatoio; ev. rifornire
- controllare se il raccordo candela è innestato saldamente
- Ripetere la procedura di avviamento

oppure:

Non è escluso che nella camera di combustione del motore si trovi una miscela di aria/carburante troppo ricca, non incendiabile – il motore è ingolfato.

- Svitare la candela – ved. "Candela"
- Asciugare la candela
- Tenere la motosega per terra
- Spingere e tenere premuta la leva marcia-arresto fino all'arresto in direzione di **STOP** o di $\odot$ e tenere premuta la leva marcia-arresto fino all'arresto in direzione di **STOP** o di $\odot$



AVVERTENZA

Senza tenere costantemente premuta la leva in direzione di **STOP** o di $\odot$, può formarsi una scintilla di accensione.

- Azionare ripetutamente il dispositivo di avviamento
- Rilasciare la leva marcia-arresto – che ora scatta nella posizione di esercizio **I**
- Montare la candela, ved. "Candela"
- Tenere e avviare la motosega

17 Istruzioni operative

17.1 Durante la prima fase di funzionamento

Non fare funzionare ad alto regime l'apparecchiatura nuova di fabbrica fino al terzo pieno di carburante, per non aggiungere altre sollecitazioni durante il rodaggio. In questa fase le parti in movimento devono equilibrarsi una con l'altra – nel propulsore si verifica una maggiore resistenza di attrito. Il motore raggiunge la sua potenza massima dopo avere funzionato da 5 a 15 rifornimenti.

17.2 Durante il lavoro

AVVISO

Accelerare solo con freno catena sbloccato. Un regime elevato con freno bloccato (catena ferma) produce già dopo breve tempo danni al propulsore e al comando catena (frizione, freno catena).

17.2.1 Controllare più spesso la tensione della catena

La tensione di una catena nuova deve essere regolata più spesso di quella di una catena in funzione da più tempo.

17.2.2 Catena fredda

La catena deve poggiare sul lato inferiore della spranga, ma deve potere ancora essere tirata a mano sulla spranga. Se necessario, correggere la tensione – ved. "Messa in tensione della catena".

17.2.3 A temperatura di esercizio

La catena si allunga e flette. Le maglie di guida sul lato inferiore della spranga non devono uscire dalla scanalatura – altrimenti la catena può sal-

tare fuori. Correggere la tensione – ved. "Messa in tensione della catena".

AVVISO

Raffreddandosi, la catena si contrae. Se non è allentata, la catena può danneggiare l'albero a gomito e i cuscinetti.

17.2.4 Dopo un periodo prolungato a pieno carico

Lasciare ancora girare il motore al minimo per breve tempo, finché gran parte del calore non è stata smaltita dall'aria di raffreddamento, per evitare che l'accumulo di calore solleciti troppo i componenti del propulsore (impianto di accensione, carburatore).

17.3 Dopo il lavoro

- Allentare la catena se durante il lavoro è stata tesa alla temperatura di esercizio

AVVISO

Allentare assolutamente la catena dopo il lavoro! Raffreddandosi, la catena si contrae. Se non è allentata, la catena può danneggiare l'albero a gomito e i cuscinetti.

17.3.1 Per un periodo d'inattività breve

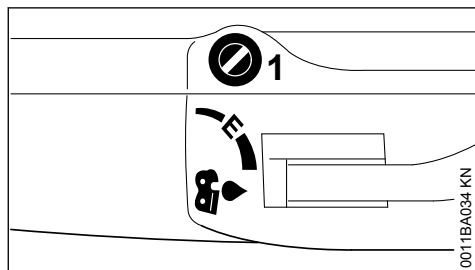
Lasciare raffreddare il motore. Conservare l'apparecchiatura con il serbatoio carburante pieno in un luogo asciutto, non vicino a fonti di scintille, fino al prossimo impiego.

17.3.2 Per un periodo d'inattività più lungo

ved. "Conservazione dell'apparecchiatura".

18 Regolazione della quantità di olio

Lunghezze di taglio, essenze e tecniche di taglio differenti richiedono quantità di olio diverse.



Con il nottolino di regolazione (1) sulla parte superiore della macchina si può regolare l'erogazione dell'olio secondo il fabbisogno.

Posizione Ematic (E), erogazione media di olio –
► girare il perno di regolazione su "E" (posizione Ematic)

Per aumentare l'erogazione –

- girare il nottolino in senso orario

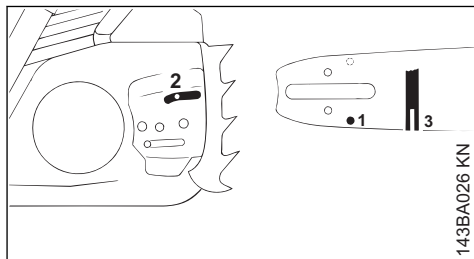
per ridurre l'erogazione –

- girare il nottolino in senso antiorario

AVVISO

La catena deve essere sempre bagnata di olio.

19 Spranghe di guida sempre a posto



- Voltare la spranga – dopo ogni affilatura e dopo ogni cambio della catena – per evitare l'usura unilaterale, specialmente in corrispondenza del rinvio e sul lato inferiore
- Pulire periodicamente il foro di ammissione olio (1), il canalino di ammissione olio (2) e la scanalatura della spranga (3)
- misurare la profondità della scanalatura – con l'asta sul calibro per lima (a richiesta) – nella zona dove è maggiore l'usura della pista di scorrimento

Tipo di catena	Passo catena	Profondità min. scanal
Picco	1/4" P	4,0 mm
Rapid	1/4"	4,0 mm
Picco	3/8" P	5,0 mm
Rapid	3/8", 0.325"	6,0 mm
Rapid	0.404"	7,0 mm

Se la scanalatura non ha questa profondità minima:

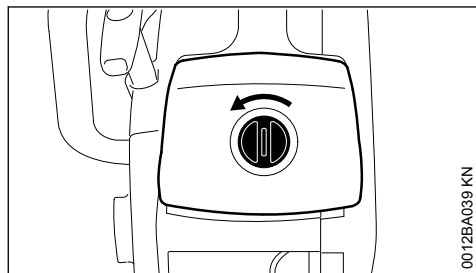
- sostituire la spranga,

Altrimenti le maglie di guida scivolano sul fondo della scanalatura – la base dei denti e le maglie

di unione non poggiano sulla pista di scorrimento.

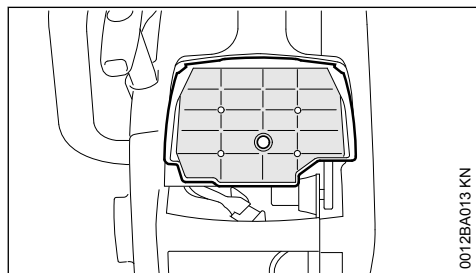
20 Pulizia del filtro

20.1 Se la potenza del motore scende sensibilmente:



0012BA039 KN

- girare di 90° a sinistra la chiusura
- togliere verso l'alto la cappottatura



0012BA013 KN

- Sfilare verso l'alto il filtro aria
- lavare il filtro con detergente speciale STIHL (a richiesta) o con un liquido pulito non infiammabile (per es. acqua saponata calda) e asciugarlo

AVVISO

Non spazzolare il filtro di velo (secondo la dotazione).

Il filtro danneggiato deve essere sostituito.

21 M-Tronic

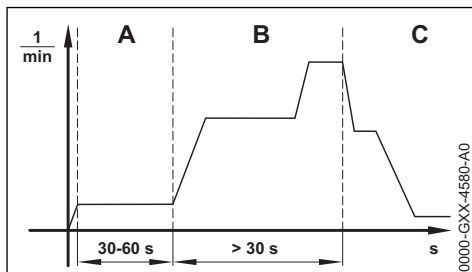
Durante il lavoro, la motosega si imposta automaticamente sulla potenza ottimale. Con la taratura, la motosega può essere regolata più rapidamente sulla potenza ottimale.

Se la temperatura esterna è inferiore ai -10°C o se il motore è freddo:

- avviare il motore e rilasciare il freno della catena.

- Riscaldare il motore per ca. 1 minuto con colpi di acceleratore.
- spegnere il motore.

Per tarare la motosega, eseguire quanto segue:



- portare la leva marcia-arresto in posizione ▲.
- Applicare il freno catena.
- Avviare il motore senza premere il grilletto. Il motore è in funzione e la leva marcia-arresto rimane in posizione ▲.
- Fare funzionare il motore per almeno 30-60 secondi senza premere la leva del gas.



AVVERTENZA

Quando viene rilasciato il freno catena, la catena della sega può circolare - **pericolo di lesioni!**

Tenere la motosega come descritto sulle istruzioni per l'uso e non toccare la catena della sega mentre gira.

- Sbloccare il freno catena.

AVVISO

Se viene rilasciata la leva del gas prima che sia completamente tarata la motosega, la taratura viene interrotta. La taratura deve essere riavviata.

- Tenere la leva del gas completamente premuta.

AVVISO

Se la leva del gas durante la taratura non viene completamente premuta, la motosega potrebbe impostarsi in modo errato. La motosega può essere danneggiata.

- Tenere la leva del gas completamente premuta.
- Tenere premuta la leva del gas per almeno 30 secondi.

Il motore accelera e la catena della sega gira. La motosega viene tarata. Il regime del motore

oscilla e aumenta notevolmente durante la taratura.

Se il motore si spegne:

- Cercare di tarare di nuovo la motosega.

Se il motore si spegne di nuovo:

- Applicare il freno catena.
- Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La motosega è difettosa.

Non appena il regime motore si abbassa in modo udibile e sensibile:

- Rilasciare il grilletto.

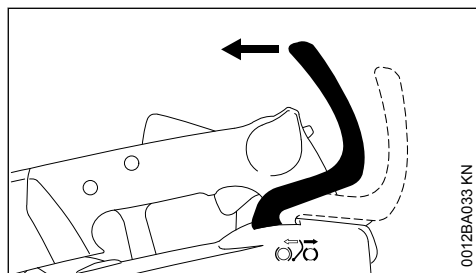
Il motore funziona al minimo. La motosega è tarata e pronta all'uso.

22 Candela

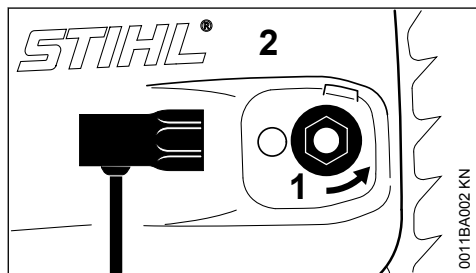
- se la potenza del motore è insufficiente, l'avviamento difficoltoso o il regime irregolare, controllare prima di tutto la candela
- dopo circa 100 ore di esercizio sostituire la candela – anche prima se gli elettrodi sono molto corrosi – usare solo candele schermate omologate da STIHL – ved. „Dati tecnici“.

22.1 Smontaggio della candela

- Spostare la leva marcia-arresto sulla posizione Stop 0

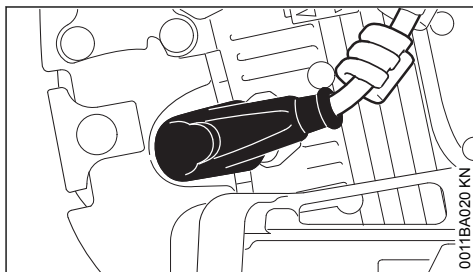


- Sbloccare il freno catena



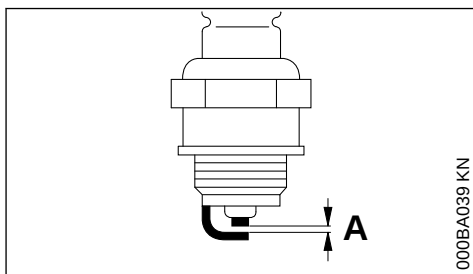
- Girare il dado antiperdita (1) verso sinistra fin quando non pende liberamente nel coperchio rocchetto catena

- Togliere il coperchio rocchetto (2) con dado antiperdita



- Staccare il raccordo candela
- Svitare la candela

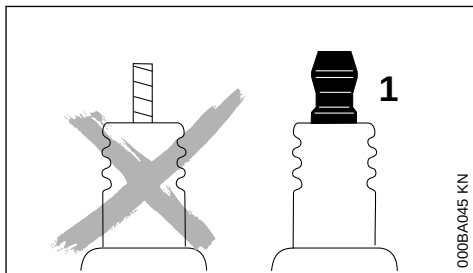
22.2 Controllare la candela



- pulire la candela sporca
- controllare la distanza degli elettrodi (A) – se necessario, correggerla – per il valore ved. "Dati tecnici"
- eliminare le cause dell'imbrattamento della candela.

Le possibili cause sono:

- eccesso di olio motore nel carburante
- filtro aria sporco
- condizioni di esercizio improprie



**AVVERTENZA**

In caso di dado non correttamente avvitato o assente (1) sussiste il rischio di scintille. Se si lavora in ambienti infiammabili o esplosivi, sussiste il rischio di incendi o esplosioni. Sussiste il rischio di ferire gravemente le persone oppure di provocare danni materiali.

- utilizzare candele schermate con dado di collegamento fisso

22.3 Montaggio della candela

- Avvitare la candela e premervi sopra forte il raccordo – ricomporre i particolari in ordine inverso.

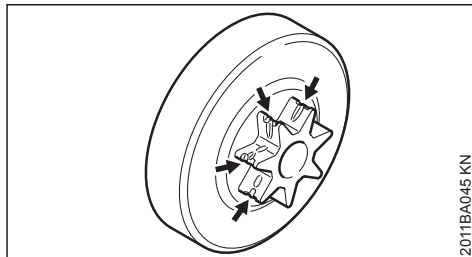
23 Conservazione dell'apparecchiatura

In caso d'inattività di oltre 30 giorni circa

- Vuotare e pulire il serbatoio in un luogo ben ventilato.
- Smaltire il carburante secondo le norme e rispettando l'ambiente.
- Se è presente una pompa manuale per carburante, premerla almeno 5 volte.
- Avviare il motore e farlo girare al minimo fino allo spegnimento.
- Smontare, pulire e spruzzare con olio protettivo la catena e la spranga.
- Pulire a fondo l'apparecchiatura, specialmente le alette del cilindro e il filtro dell'aria.
- Se si usa olio lubrificante biologico per catene (ad es. STIHL BioPlus), riempire completamente il serbatoio.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Preservarla dall'uso non autorizzato (ad es. da parte di bambini).

24 Controllo del rocchetto catena

- Sbloccare il freno catena – tirare lo scudo contro il manico tubolare
- Togliere il coperchio rocchetto, la catena e la spranga di guida

24.1 Sostituzione del rocchetto catena

- Dopo avere consumato due catene, o prima
- Se le tracce di usura (freccie) sono più profonde di 0,5 mm – altrimenti la durata della catena è compromessa – controllare con il calibro di riscontro (a richiesta)

Alternando l'uso di due catene si riduce l'usura del rocchetto

STIHL raccomanda di usare soltanto rocchetti originali STIHL, per garantire il funzionamento ottimale del freno catena.

La sostituzione del rocchetto catena deve essere eseguita da un rivenditore. STIHL consiglia di fare eseguire la manutenzione e le riparazioni esclusivamente presso il rivenditore STIHL.

25 Cura e affilatura della catena**25.1 Segare senza forzare con la catena affilata correttamente**

La catena affilata a regola d'arte morde il legno senza difficoltà già alla minima pressione di avanzamento.

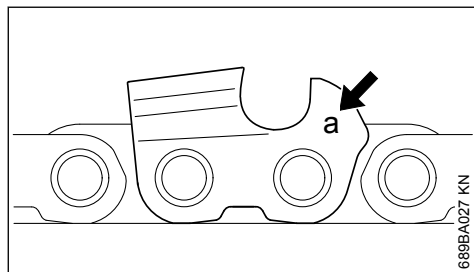
Non lavorare con una catena consumata o difettosa – ciò causa un notevole sforzo fisico, un'elevata sollecitazione vibratoria, una resa di taglio insoddisfacente e una forte usura.

- Pulire la catena
- controllare se presenta incrinature o danni ai pernetti
- sostituire i particolari danneggiati o consumati, adattandoli agli altri nella forma e nel grado di usura – ripassarli conformemente

Le catene con placchette di metallo duro (Duro) sono particolarmente resistenti all'usura. Per ottenere una affilatura ideale, STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

**AVVERTENZA**

Rispettare assolutamente gli angoli e le dimensioni elencati di seguito. Una catena affilata male – specialmente i limitatori di profondità troppo bassi – può aumentare la tendenza al rimbalzo della motosega – **pericolo di lesioni!**

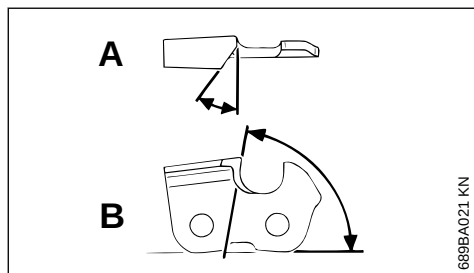
25.2 Passo catena

La sigla (**a**) del passo catena è stampigliata nella zona del limitatore di profondità di ogni dente.

Sigla (a)	Passo catena pollici	mm
7	1/4 P	6,35
1 o 1/4	1/4	6,35
6, P o PM	3/8 P	9,32
2 o 3/25	0.325	8,25
3 o 3/8	3/8	9,32
4 o 404	0.404	10,26

I diametri delle lime sono classificati in base al passo della catena – ved. la tabella "Attrezzi per affilatura".

Gli angoli sul dente devono essere rispettati durante la ravnatura.

25.3 Angolo di affilatura e di spoglia anteriore**A angolo di affilatura**

Affilare le catene STIHL con angolo di 30°. Fanno eccezione le catene per taglio longitudi-

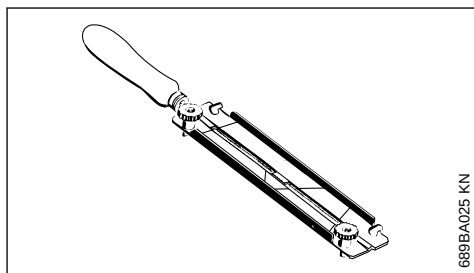
nale con angolo di affilatura di 10°. Le catene per taglio longitudinale portano una X nella denominazione.

B angolo di spoglia

Usando il portalima e il diametro lima prescritti, si ottiene automaticamente l'angolo di spoglia corretto.

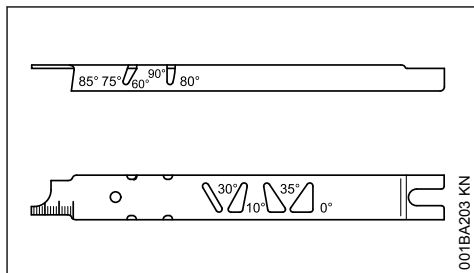
Forme del dente	angolo (°)	
	A	B
Micro = dente a semi-sgorbia, per es. 63 PM3, 26 RM3, 36 RM	30	75
Super = dente a scalpello, per es. 63 PS3, 26 RS, 36 RS3	30	60
Catena per taglio longitudinale, per es. 63 PMX, 36 RMX	10	75

Gli angoli devono essere uguali su tutti i denti della catena. Con angoli disuguali: funzionamento duro e irregolare della catena, usura più rapida – fino alla rottura della catena.

25.4 Portalima**► Usare il portalima**

Affilare a mano le catene solo usando un portalima (a richiesta; ved. tabella "Attrezzi per affilatura"). I portalima hanno riferimenti per l'angolo di affilatura.

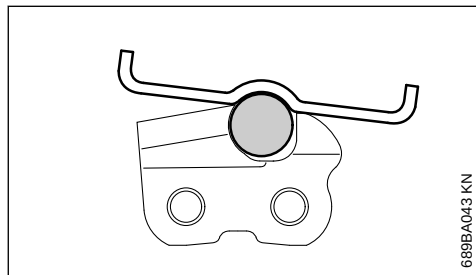
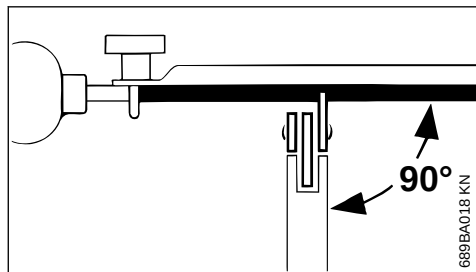
Usare soltanto lime speciali per catene! Le altre lime non sono adatte né per la forma né per il tipo di taglio.

25.5 Controllo degli angoli

Calibro STIHL per lima (a richiesta; ved. tabella "Attrezzi per affilatura") – un attrezzo universale per controllare gli angoli di affilatura e di spoglia anteriore, la distanza del limitatore di profondità, la lunghezza del dente, la profondità della scanalatura, e per pulire la scanalatura e i fori di entrata dell'olio.

25.6 Affilare correttamente

- Scegliere gli attrezzi per affilatura secondo il passo della catena
- se occorre, bloccare la spranga in morsa
- bloccare la catena – scudo in avanti
- per tirare in avanti la catena, spostare lo scudo verso il manico tubolare: il freno catena è sbloccato. Nel sistema freno catena Quick-stop Super premere anche il bloccaggio grilletto
- affilare spesso, asportare poco – per la semplice ravvivatura di norma sono sufficienti da due a tre passate di lima



- Guida della lima: **orizzontale** (ad angolo retto rispetto al fianco della spranga) rispettando gli angoli indicati – secondo i riferimenti sul portalima – applicare il portalima sul tetto del dente e sul limitatore di profondità
- limare solo dall'interno verso l'esterno
- la lima morde solo all'andata – sollevarla al ritorno
- non limare le maglie di unione e di guida
- a intervalli regolari girare un po' la lima per evitare un consumo unilaterale

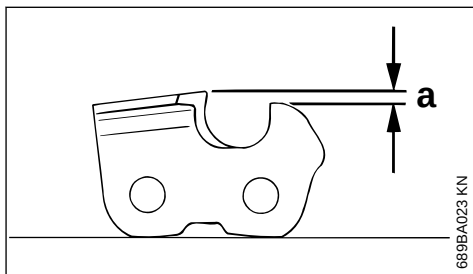
- togliere la bavatura con un pezzo di legno duro
- controllare gli angoli con il calibro

I denti devono essere tutti di lunghezza uguale.

In caso di lunghezze diverse, anche le altezze sono disuguali; ne conseguono un funzionamento duro e incrinature della catena.

- Rettificare tutti i denti alla lunghezza del dente più corto – è preferibile affidare l'operazione a un rivenditore che disponga di affilatore elettrico

25.7 Distanza del limitatore di profondità



Il limitatore di profondità determina la profondità di penetrazione nel legno, quindi lo spessore del truciolo.

a distanza nominale fra limitatore e tagliente

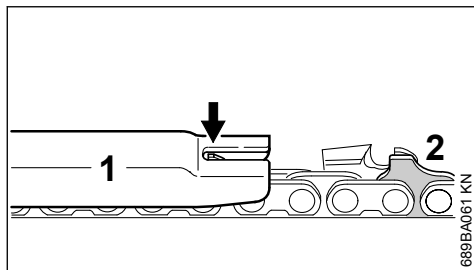
Nel taglio di legno tenero fuori dal periodo di gelo la distanza può essere mantenuta fino a 0,2 mm (0.008") più grande

Passo catena		Limitatore prof. distanza (a)	
pollici	(mm)	mm	(pollici)
1/4 P	(6,35)	0,45	(0.018)
1/4	(6,35)	0,65	(0.026)
3/8 P	(9,32)	0,65	(0.026)
0.325	(8,25)	0,65	(0.026)
3/8	(9,32)	0,65	(0.026)
0.404	(10,26)	0,80	(0.031)

25.8 Ripassatura del limitatore di profondità

La distanza del limitatore si riduce con l'affilatura del dente.

- Controllare la distanza dopo ogni affilatura



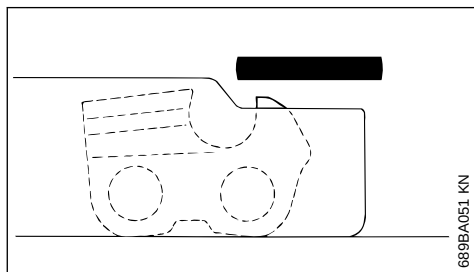
- applicare sulla catena un calibro (1) adatto al passo della catena e premerlo sul dente da controllare – il limitatore deve essere ripassato se sporge al di sopra del calibro

Catene con maglia di guida a gobba (2) – ravvivare la parte superiore della maglia di guida (2) (con riferimento di servizio) contemporaneamente al limitatore di profondità del dente.

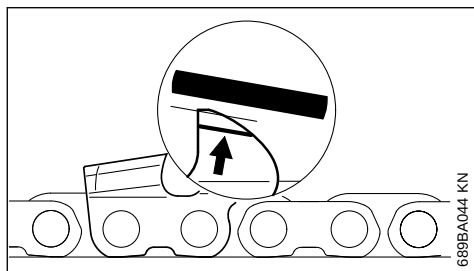


AVVERTENZA

La parte restante della maglia di guida non deve essere ripassata, per non aumentare la tendenza della motosega al rimbalzo.



- ripassare il limitatore a filo del calibro

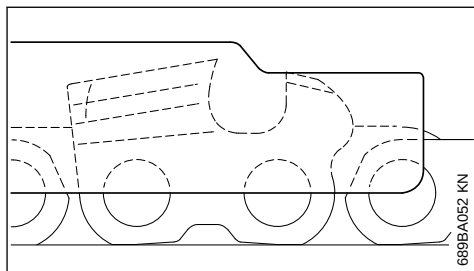


- infine, ripassare obliquamente il tetto del limitatore parallelamente al riferimento (ved. freccia) – non ridurre oltre il punto più alto del limitatore



AVVERTENZA

i limitatori troppo bassi fanno aumentare la tendenza della motosega al rimbalzo.



- applicare il calibro sulla catena – il punto più alto del limitatore deve essere a filo del calibro
- dopo l'affilatura pulire a fondo la catena, togliere trucioli o polvere di rettifica aderenti – lubrificare abbondantemente la catena
- in caso di interruzioni prolungate del lavoro, pulire la catena e mantenerla oliata

Attrezzi per l'affilatura (a richiesta)

Passo catena		Lima tonda Ø		Lima tonda	Portalima	Calibro	Lima piatta	Corredo affil. 1)
pollici	(mm)	mm	(pollici)	Codice n.	Codice n.	Codice n.	Codice n.	Codice n.
1/4P	(6,35)	3,2	(1/8)	5605 771 3206	5605 750 4300	0000 893 4005	0814 252 3356	5605 007 1000
1/4	(6,35)	4,0	(5/32)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
3/8 P	(9,32)	4,0	(5/32)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
0.325	(8,25)	4,8	(3/16)	5605 772 4806	5605 750 4328	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1028
3/8	(9,32)	5,2	(13/64)	5605 772 5206	5605 750 4329	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1029
0.404	(10,26)	5,5	(7/32)	5605 772 5506	5605 750 4330	1106 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1030

¹⁾composto da portalima con lima tonda, lima piatta e calibro

26 Istruzioni di manutenzione e cura

Le seguenti indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, essenze molto resinose, essenze tropicali ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati. In caso di uso occasionale, gli intervalli possono essere prolungati di conseguenza.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento di carburante	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Macchina completa	controllo visivo (condizioni, tenuta)	X		X						
	pulizia		X							
Grilletto, bloccaggio grilletto, leva choke, leva farfalla di avviamento, interruttore Stop, leva marcia-arresto (secondo l'allestimento)	prova del funzionamento	X		X						
Freno catena	prova del funzionamento	X		X						
	controllo da parte del rivenditore ¹⁾									X
Pompa carburante manuale (se presente)	controllo	X								
	riparazione da parte del venditore ¹⁾								X	
Succhieruola/filtro nel serbatoio carburante	controllo					X				
	Pulizia, sostituzione dell'elemento filtrante					X		X		
	sostituzione						X		X	X
Serbatoio carburante	pulizia					X				
Serbatoio olio lubrificante	pulizia					X				

Le seguenti indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, essenze molto resinose, essenze tropicali ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati. In caso di uso occasionale, gli intervalli possono essere prolungati di conseguenza.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento di carburante	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Lubrificazione della catena	controllo	X								
Catena della sega	controllare, verificare anche l'affilatura	X		X						
	controllare la tensione catena	X		X						
	affilatura									X
Spranga di guida	controllare (consumo, danneggiamento)	X								
	Pulizia e inversione									X
	sbavare				X					
	sostituzione								X	X
Rocchetto catena	controllo				X					
Filtro aria	pulizia							X		X
	sostituzione								X	
Elementi antivibratori	controllo	X						X		
	sostituzione da parte del rivenditore ¹⁾								X	
Adduzione d'aria sulla carenatura ventola	pulizia		X		X					X
Alette del cilindro	pulizia		X			X				X
Carburatore	controllare il minimo, la catena non deve essere trascinata	X		X						
	Se la catena non si ferma al minimo, fare riparare la motosega dal rivenditore ¹⁾									X
Candela di accensione	regolare la distanza degli elettrodi							X		
	sostituire dopo 100 ore di esercizio									X
Viti e dadi accessibili	stringere ²⁾									X
Perno recupero catena	controllo	X								
	sostituzione								X	
Adesivo per la sicurezza	sostituzione								X	

Le seguenti indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, essenze molto resinose, essenze tropicali ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati. In caso di uso occasionale, gli intervalli possono essere prolungati di conseguenza.	prima di iniziare il lavoro
	ai termine del lavoro o quotidianamente
	dopo ogni rifornimento di carburante
	ogni settimana
	ogni mese
	ogni anno
	in caso di guasto
	in caso di danneggiamento
se occorre	
¹⁾STIHL consiglia il rivenditore STIHL ²⁾stringere le viti con piede cilindrico alla prima messa in funzione delle motoseghe (da 3,4 kW di potenza) dopo un periodo di funzionamento di 10 - 20 ore	

27 Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

Osservando le direttive di queste Istruzioni d'uso si evitano un'eccessiva usura e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura devono essere fatti esattamente come descritto in queste istruzioni.

L'utente è responsabile di tutti i danni causati dall'inosservanza delle avvertenze riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione; Questo vale in particolare per:

- modifiche del prodotto non autorizzate da STIHL
- impiego di attrezzi o accessori non omologati o adatti per l'apparecchiatura, o di qualità mediocre
- uso non conforme alla destinazione dell'apparecchiatura
- uso dell'apparecchiatura in manifestazioni sportive o in competizioni
- danni conseguenti all'impiego continuato dell'apparecchiatura con componenti difettosi

27.1 Operazioni di manutenzione

Tutte le operazioni indicate nel cap. "Istruzioni per la manutenzione e la cura" devono essere periodicamente eseguite. Se l'utente non è in grado di eseguire personalmente questi interventi di manutenzione, deve affidarli ad un rivenditore.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso il

rivenditore STIHL. Ai rivenditori STIHL vengono periodicamente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione le informazioni tecniche.

Se questi interventi vengono trascurati o eseguiti non correttamente, possono verificarsi danni, dei quali dovrà rispondere l'utente. Questi sono, fra gli altri:

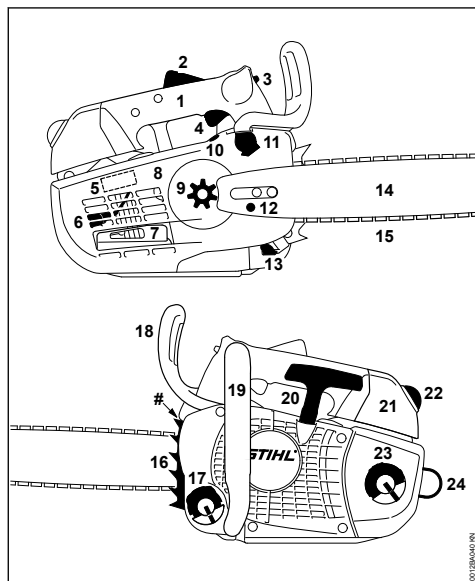
- danni al riduttore causati da manutenzione non tempestiva o eseguita non correttamente (per es. filtri dell'aria e del carburante) o pulizia insufficiente dei condotti dell'aria di raffreddamento (feritoie di aspirazione, alette del cilindro)
- danni conseguenti a corrosione o ad altre cause per conservazione non appropriata
- danni all'apparecchiatura causati dall'impiego di ricambi di qualità mediocre.

27.2 Particolari di usura

Alcuni particolari dell'apparecchiatura, anche se usati secondo la destinazione, sono soggetti a normale usura, e devono essere sostituiti a tempo debito, secondo il tipo e la durata dell'impiego. Ne fanno parte, fra gli altri:

- catena, spranga
- elementi di comando (frizione centrifuga, tamburo frizione, rocchetto catena)
- filtro (per aria, olio, carburante)
- dispositivo di avviamento
- candela
- elementi di smorzamento del sistema antivibratorio

28 Componenti principali



- 1 Impugnatura di comando
- 2 Bloccaggio grilletto
- 3 Leva marcia-arresto
- 4 Grilletto
- 5 Cursore (esercizio invernale ed estivo)
- 6 Candela
- 7 Silenziatore
- 8 Coperchio rocchetto catena
- 9 Rocchetto catena
- 10 Regolazione dell'erogazione olio
- 11 Freno catena
- 12 Dispositivo tendicatena
- 13 Perno recupero catena
- 14 Spranga di guida
- 15 Catena Oilomatic
- 16 Artiglio
- 17 Tappo serbatoio olio
- 18 Scudo di riparo mano
- 19 Manico tubolare
- 20 Impugnatura d'avviamento
- 21 Coperchio corpo carburatore
- 22 Tappo

23 Tappo serbatoio carburante

24 Occhiello

Numero di matricola

29 Dati tecnici

29.1 Propulsore

Motore monocilindrico a due tempi

Cilindrata:	35,2 cm ³
Alesaggio	40 mm
Corsa del pistone:	28 mm
Potenza secondo ISO	1,8 kW (2,4 PS) a
7293	10500 1/min
Regime del minimo: ¹	3000 1/min

29.2 Impianto di accensione

Magnete a comando elettronico

Candela di accensione	NGK CMR 6 H,
(schermata):	BOSCH USR 4AC
Distanza fra gli elettrodi:	0,5 mm

29.3 Sistema di alimentazione

Carburatore a membrana, insensibile all'inclinazione con pompa carburante integrata

Capacità serbatoio carburante: 310 cm³ (0,31 l)

29.4 Lubrificazione della catena

Pompa olio completamente automatica, funzionamento condizionato dal regime, inoltre regolazione manuale della quantità d'olio

Capacità del serbatoio olio: 220 cm³ (0,22 l)

29.5 Peso

senza rifornimenti e senza dispositivo di taglio: 3,7 kg

29.6 Accessori di taglio

La lunghezza di taglio effettiva può essere inferiore a quella indicata.

29.6.1 Spranghe di guida Rollomatic E, Light 04

Lunghezze di taglio (passo 3/8" P):	30, 35, 40 cm
Larghezza scanalatura:	1,1 mm

29.6.2 Spranghe di guida Rollomatic

Lunghezze di taglio (passo 3/8" P):	30, 35, 40 cm
Larghezza scanalatura:	1,3 mm

¹⁾ secondo ISO 11681 +/- 50 1/min

29.6.3 Catene 3/8" Picco

Picco Micro Mini 3 (61 PMM3) modello 3610

Passo: 3/8"P (9,32 mm)

Spessore maglia di guida: 1,1 mm

Picco Super 3 Pro (61 PS3 Pro) modello 3699

Passo: 3/8"P (9,32 mm)

Spessore maglia di guida: 1,1 mm

Picco Micro 3 (63 PM3) modello 3636

Passo: 3/8"P (9,32 mm)

Spessore maglia di guida: 1,3 mm

Picco Super 3 (63 PS3) modello 3616

Passo: 3/8"P (9,32 mm)

Spessore maglia di guida: 1,3 mm

Picco Duro 3 (63 PD3) modello 3612

Passo: 3/8"P (9,32 mm)

Spessore maglia di guida: 1,3 mm

29.6.4 Rocchetti catena

a 6 denti per 3/8"P (rocchetto sagomato)

Velocità catena max. secondo ISO 11681: 26,0 m/s

Velocità della catena alla massima potenza: 18,6 m/s

29.7 Valori- acustici e vibratori

Per altri particolari sull'osservanza della Direttiva sulle vibrazioni 2002/44/CE, che definisce le responsabilità per i datori di lavoro, vedere

www.stihl.com/vib

29.7.1 Livello di pressione acustica L_{peq} secondo ISO 22868

100 dB(A)

29.7.2 Livello di potenza acustica L_{weq} secondo ISO 22868

111 dB(A)

29.7.3 Valore vibratorio $a_{hv,eq}$ secondo ISO 22867

	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
MS 201 TC-M con catena della sega 3/8" P:	3,5 m/s ²	3,1 m/s ²

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 dB(A); per il valore vibratorio, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 m/s².

29.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (CE) n. 1907/2006, vedere

www.stihl.com/reach

29.9 Valore delle emissioni dei gas di scarico

Il valore di CO₂ misurato nella procedura di omologazione del tipo UE è riportato all'indirizzo

www.stihl.com/co2

nei dati tecnici specifici per il prodotto.

Il valore di CO₂ misurato è stato calcolato su un motore rappresentativo dopo una procedura di collaudo standardizzata a condizioni di laboratorio e non rappresenta alcuna garanzia esplicita o implicita in merito alle prestazioni di un determinato motore.

Con l'uso conforme descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione vengono soddisfatti i requisiti in vigore per le emissioni dei gas di scarico. In caso di alterazioni al motore decade l'autorizzazione all'esercizio.

30 Approvvigionamento dei ricambi

Per l'ordinazione dei ricambi registrare nella tabella sottostante denominazione commerciale della motosega, il numero di matricola e il numero della spranga e della catena. Così sarà più facile ordinare un nuovo dispositivo di taglio.

La spranga e la catena sono parti di usura. Per l'acquisto dei particolari è sufficiente indicare la denominazione commerciale della motosega, il codice e la denominazione dei pezzi.

denominazione commerciale

numero di matricola

numero della spranga

numero della catena

31 Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

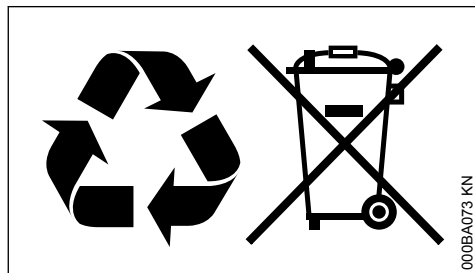
STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL** ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL **SL**. (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

32 Smaltimento

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.



- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

33 Dichiarazione di conformità UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione:	Motosega
Marchio di fabbrica:	STIHL
Tipo:	MS 201 TC-M
Identificazione di serie:	1145
Cilindrata:	35,2 cm ³

corrisponde alle disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 11681-2, EN 61000-6-1, EN 55012

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla direttiva 2000/14/CE, Allegato V, applicando la norma ISO 9207.

Livello di potenza acustica misurato

113 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

115 dB(A)

La prova del campione di costruzione CE è stata eseguita presso

DPLF

Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR (NB 0363)
Spremlinger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Numero di certificazione

K-EG-2010/5601

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations



34 Dichiarazione di conformità UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità
che

Tipo di costruzione:	Motosega
Marchio di fabbrica:	STIHL
Tipo:	MS 201 TC-M
Identificazione di serie:	1145
Cilindrata:	35,2 cm ³

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 11681-2, EN 61000-6-1, EN 55012

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dal regolamento del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Allegato 8, applicando la norma ISO 9207.

Livello di potenza acustica misurato

113 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

115 dB(A)

La prova del campione di costruzione è stata eseguita presso:

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

Numero di certificazione UK-MCR-0007

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations



35 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030